



DE

I. UTILITY für Fahrer-/Beifahrersitz. Alle VW T7 Modelle.

Die Anbringung und Verwendung des UTILITY muss nach Anleitung erfolgen.

Der Anbau erfolgt auf der hinteren Seite der Rückenlehne des Fahrerhaussitzes. Bei der Anbringung an Drehsitzen wird die Verwendung des „UTILITY mit MULTIBOX Maxi“, Art. 100 706 861, am Rücken des Fahrersitzes empfohlen, weil das Lenkrad beim Drehen des Sitzes gut zwischen den Taschenreihen Platz hat, vgl. Bild 2.

Zuerst muss die Kopfstütze abgenommen werden. Die Fahrerhaussitze der VW T7 haben eine Innenliegende Verriegelung der Kopfstützen. Die Entriegelung erfolgt durch festes Drücken auf den Entriegelungsschalter, der sich unter dem Originalsitzbezug befindet. Der genaue Druckpunkt muss ertastet werden. Er befindet sich vertikal genau 9 cm unterhalb der oberen Rückenlehnennaht und horizontal gemessen von der Mitte zwischen den Metallstäben der Kopfstütze (vgl. Bild 1). Zu zweit geht es am besten, wenn eine Person den Schalter drückt und die andere Person die Kopfstütze herauszieht. Legen Sie das UTILITY mit den oberen Ösen passgenau auf die Kopfstützenhalterung der Rückenlehne und schieben die Kopfstütze durch die Ösen hindurch in die Kopfstützenhalterung.

Anschließend ist die Kopfstützenposition entsprechend der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs einzustellen.

Hängen Sie die unteren Haken des UTILITY passend an die Unterkante der Sitzverkleidung ein.

Sofern der Fahrersitz Armlehnen hat, wird das UTILITY auch an diesen befestigt. Die Befestigung erfolgt an der Verbindungsstelle zwischen Rückenlehne und Armlehne (Armlehngelenk). Von der oberen Gurtbefestigung am UTILITY ausgehend, wird der seitliche Gurt des UTILITY um das Gelenk der Armlehne herum geführt und an der unteren Gurtbefestigung des UTILITY befestigt.

ACHTUNG:

Das UTILITY darf während dem Fahrbetrieb mit maximal 5 kg beladen werden.

Die Beladung mit spitzen und/oder scharfkantigen Gegenständen ist nicht zulässig.

Die einzelnen Taschen müssen im Fahrbetrieb stets geschlossen sein.

II. UTILITY für Kleiderschrank Heck, VW T7 California Ocean / Coast

Das UTILITY CALIFORNIA® für den Kleiderschrank Heck (Bild 3) wird mit Klettverschluss befestigt, vorher gründlich mit Alkohol oder Isopropanol 99,9% reinigen und 10 Minuten abtrocknen lassen. Anschließend wird das selbstklebende Flauschband passend auf den Untergrund gedrückt, wobei das UTILITY als Befestigungsschablone dienen kann: Die Flauschbänder erst auf den Taschenrücken anbringen und dann das UTILITY auf die Befestigungsstelle passend drücken. Danach vorsichtig Tasche abnehmen und Flauschband fest andrücken.

Das UTILITY sollte erst ca. 24 h später zur Benutzung angebracht werden. Vorher sind alle Bänder nochmals gut anzudrücken.

Im UTILITY kann auch ein handelsüblicher 20-L-Abfallbeutel mit der vorgesehenen Befestigung fixiert und die Handbrause darin aufbewahrt werden – Beutel öfter entnehmen und trocknen lassen.

III. Reinigen

Alle UTILITIES CALIFORNIA® für VW T7 lassen sich mit einem weichen Schwamm Wasser und einem milden Autoshampoo reinigen.

EN

I. UTILITY for Driver/Passenger Seat. All VW T7 models.

The UTILITY must be installed and used according to the instructions.

It is installed on the rear side of the cab seat backrest. When installing on swivel seats, we recommend using the "UTILITY with MULTIBOX Maxi", Art. 100 706 861, on the back of the driver's seat, as the steering wheel has plenty of space between the rows of pockets when the seat is rotated, see Figure 2.

First, the headrest must be removed.

The cab seats of the VW T7 have an internal headrest locking mechanism. The headrests are released by firmly pressing the release switch located under the original seat cover. The exact pressure point must be felt. It is located exactly 9 cm vertically below the upper backrest seam and horizontally measured from the center between the metal rods of the headrest (see Figure 1). It is best to work with two people, with one person pressing the switch and the other pulling out the headrest. Place the UTILITY with the upper eyelets snugly onto the headrest mount of the backrest and slide the headrest through the eyelets into the headrest mount.

Then adjust the headrest position according to the vehicle's manual.

Hang the lower hooks of the UTILITY onto the lower edge of the seat trim.

If the vehicle seat has armrests, the UTILITY is also attached to these. The attachment is made at the connection point between the backrest and the armrest (armrest joint). Starting at the upper belt attachment on the UTILITY, the side belt of the UTILITY is guided around the armrest joint and attached to the lower belt attachment on the UTILITY.

ATTENTION:

The UTILITY may only be loaded with a maximum of 5 kg while driving.

Loading with pointed and/or sharp-edged objects is prohibited.

The individual pockets must always be closed while driving.

II. UTILITY for Rear Wardrobe, VW T7 California Ocean / Coast

The UTILITY CALIFORNIA® for the rear wardrobe (Image 3) is attached with hook-and-loop fasteners. Before doing so, thoroughly clean it with alcohol or 99.9% isopropanol and allow it to dry for 10 minutes. The self-adhesive loop fastener is then pressed onto the surface, using the UTILITY as a template: First, attach the loop fasteners to the back of the bag and then press the UTILITY firmly into place. Then, carefully remove the bag and press the loop fastener firmly into place.

The UTILITY should not be installed for use until approximately 24 hours later. All fasteners must be firmly pressed into place beforehand.

A standard 20-liter trash bag can also be secured in the UTILITY using the provided fasteners, and the hand shower can be stored inside it. Remove the bag frequently and allow it to dry.

III. Cleaning

All UTILITIES CALIFORNIA® for VW T7 can be cleaned with a soft sponge, water and a mild car shampoo.

FR

I. UTILITY pour siège conducteur et passager. Tous les modèles VW T7.

L'UTILITY doit être installé et utilisé conformément aux instructions.

Il s'installe à l'arrière du dossier du siège cabine. Lors de l'installation sur des sièges pivotants, nous recommandons d'utiliser le "UTILITY avec MULTIBOX Maxi", Art. 100 706 861, au dos du siège conducteur, car le volant dispose de beaucoup d'espace entre les rangées de poches lorsque le siège est tourné, voir la figure 2.

L'appui-tête doit d'abord être retiré.

Les sièges cabine du VW T7 sont équipés d'un mécanisme de verrouillage interne de l'appui-tête. Pour déverrouiller l'appui-tête, appuyez fermement sur le bouton de déverrouillage situé sous la housse d'origine. Le point de pression exact doit être ressenti. Il se situe exactement à 9 cm verticalement sous la couture supérieure du dossier et horizontalement, mesuré à partir du centre entre les tiges métalliques de l'appui-tête (voir figure 1). Il est préférable de travailler à deux : une personne appuie sur le bouton et l'autre tire l'appui-tête. Placez l'UTILITY avec les œillets supérieurs fermement sur le support d'appui-tête du dossier et faites glisser l'appui-tête à travers les œillets jusqu'au support.

Régalez ensuite la position de l'appui-tête conformément au manuel du véhicule.

Suspendez les crochets inférieurs de l'UTILITY au bord inférieur de la garniture de siège. Si le siège du véhicule est équipé d'accoudoirs, l'UTILITY s'y fixe également. La fixation s'effectue au point de jonction entre le dossier et l'accoudoir (articulation de l'accoudoir). En partant de l'attache supérieure de l'UTILITY, la ceinture latérale de l'UTILITY est guidée autour de l'articulation de l'accoudoir et fixée à l'attache inférieure de l'UTILITY.

ATTENTION :

L'UTILITY ne doit pas être chargé plus de 5 kg pendant la conduite.

Il est interdit de charger des objets pointus ou tranchants.

Les poches individuelles doivent toujours être fermées pendant la conduite.

II. UTILITY pour penderie arrière, VW T7 California Ocean / Coast

Le UTILITY CALIFORNIA® pour la penderie arrière (image 3) est fixé à l'aide de bandes auto-agrippantes. Avant toute opération, nettoyez-le soigneusement à l'alcool ou à l'isopropanol à 99,9 % et laissez-le sécher 10 minutes. Appuyez ensuite la bande auto-agrippante autocollante sur la surface, en utilisant le sac UTILITY comme modèle : fixez d'abord les bandes auto-agrippantes au dos du sac, puis appuyez fermement sur le sac. Retirez ensuite délicatement le sac et appuyez fermement sur la bande auto-agrippante.

Le sac UTILITY ne doit être installé pour utilisation qu'environ 24 heures plus tard. Toutes les attaches doivent être fermement fixées au préalable.

Un sac poubelle standard de 20 litres peut également être fixé dans le sac UTILITY à l'aide des attaches fournies, et la douchette peut y être rangée. Retirez le sac fréquemment et laissez-le sécher.

III. Nettoyage

Tous les UTILITIES CALIFORNIA® pour VW T7 se nettoient avec une éponge douce, de l'eau et un shampoing doux pour voiture.

ES

I. UTILITY para el asiento del conductor/pasajero. Todos los modelos VW T7.

El UTILITY debe instalarse y utilizarse según las instrucciones.

Se instala en la parte trasera del respaldo del asiento de la cabina. En caso de instalación en asientos giratorios, recomendamos utilizar el "UTILITY con MULTIBOX Maxi", Art. 100 706 861, en el respaldo del asiento del conductor, ya que el volante dispone de amplio espacio entre las filas de bolsillos cuando el asiento está girado, ver Figura 2.

Primero, se debe retirar el reposacabezas.

Los asientos de la cabina de la VW T7 cuentan con un mecanismo interno de bloqueo del reposacabezas. Este se libera presionando firmemente el interruptor de liberación, ubicado debajo de la funda original del asiento. Se debe sentir el punto de presión exacto. Este se encuentra exactamente a 9 cm verticalmente por debajo de la costura superior del respaldo y horizontalmente, medido desde el centro entre las varillas metálicas del reposacabezas (ver Figura 1). Se recomienda trabajar con dos personas: una presionando el interruptor y la otra extrayendo el reposacabezas. Coloque el UTILITY con los ojales superiores ajustados en el soporte del reposacabezas del respaldo y deslícelo a través de los ojales hasta su instalación.

Luego, ajuste la posición del reposacabezas según el manual del vehículo.

Cuelgue los ganchos inferiores del UTILITY en el borde inferior del tapizado del asiento.

Si el asiento del vehículo dispone de reposabrazos, el UTILITY también se fija a ellos. La fijación se realiza en el punto de unión entre el respaldo y el reposabrazos (articulación del reposabrazos). El cinturón lateral del UTILITY, comenzando por la fijación superior del cinturón, se guía alrededor de la articulación del reposabrazos y se fija a la fijación inferior.

ATENCIÓN:

El UTILITY solo puede cargarse con un máximo de 5 kg durante la conducción.

Está prohibido cargar objetos puntiagudos o afilados.

Los bolsillos individuales deben estar siempre cerrados durante la conducción.

II. UTILITY para el armario trasero, VW T7 California Ocean/Coast

El UTILITY CALIFORNIA® para el armario trasero (Imagen 3) se fija con cierres autoadherente. Antes de hacerlo, límpiolo bien con alcohol o isopropanol al 99,9 % y déjelo secar durante 10 minutos. A continuación, presione el cierre autoadherente autoadhesivo sobre la superficie, utilizando el UTILITY como plantilla: Primero, fije los cierres de velcro a la parte posterior de la bolsa y presione el UTILITY firmemente en su lugar. A continuación, retire la bolsa con cuidado y presione el cierre de velcro firmemente en su lugar.

El UTILITY no debe instalarse para su uso hasta pasadas aproximadamente 24 horas. Todos los cierres deben estar firmemente presionados previamente.

También puede fijar una bolsa de basura estándar de 20 litros en el UTILITY con los cierres incluidos, y la ducha de mano puede guardarse dentro. Retire la bolsa con frecuencia y déjela secar.

III. Limpieza

Todos los UTILITIES CALIFORNIA® para VW T7 se pueden limpiar con una esponja suave, agua y un champú suave para coches.



UTILITY mit MULTIBOX Maxi": Beim Drehen des Fahrersitzes hat das Lenkrad Platz.

"UTILITY with MULTIBOX Maxi": When the driver's seat is turned, the steering wheel has space.

"UTILITY avec MULTIBOX Maxi" : Lorsque le siège conducteur est tourné, le volant a de l'espace.

"UTILITY con MULTIBOX Maxi": Al girar el asiento del conductor, el volante tiene espacio.

